

Dual Employment Request (Others)

Please write within the bold lines.

* In the case where your organization does not have a home page, this does not have to be entered.

* Please enter this if it is different to the location of the company providing the secondary employment.

* Please enter concrete details. In the event of any irregularities, please enter the details in the section marked "Other".

* Enter your organization's file reference number.

Attachment 1

Dual Employment Request (Application for Permission for Dual Employment / Permission Form)

<p>President of Tohoku University I would like to ask for your consent to the request of the employee below to pursue dual employment. Organization Name: Representative:</p>	<p>Document Number: ○○○○ No. ×××× April 1, 2010</p>
<p>Website address: http://www.tohoku.ac.jp/japanese/index.html</p>	<p>Address of the company where the applicant will be dually employed (starting with the post code): ○—○—○ ○○cho, Minato-ku, Tokyo ○○○—○○○</p>
<p>Content of Business: Contributing to academic research in Japan by assisting academic research, supplying funds for the development of researchers, carrying out research related to applications of academic research.</p>	<p>Affiliated department, supervisor, contact telephone number: General Affairs Department, General Affairs Section</p>
<p>* Enter items related to the "objective" of agreements and contributions. In the case of national or regional public organizations enter the relevant portion of the regulations etc. of the committee in question. It is not necessary to enter anything in this section in the case of a National Committee of Inquiry</p>	<p>Address of work location (starting with the post code): ○—○ ○○cho, Chiyoda-ku, Tokyo ○○○—○○○</p>
<p>Name of employee requesting dual employment: Ichiro Aoba Job title: Professor Affiliation: Graduate School of ○○○ Research Department</p>	<p>Frequency of Work: <input type="checkbox"/> Every Week Friday ____:____ - ____:____ <input checked="" type="checkbox"/> <u>6</u> times per year / month / week / other period <input type="checkbox"/> Other (_____) 1 time = <u>2</u> hours</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>It is not possible to obtain permission retroactively.</p> </div>
<p>Position Title: ○○○○Specialist Committee Member Content of responsibilities: Providing medical examination and treatment to inpatients and outpatients (as a physician). Carrying out investigations relating to the distribution, promotion and evaluation of ○○○ assistance payments from the position of someone with a record of scholarship, as a specialist member of the ○○○○ committee.</p> <p>* Please enter concrete details of the content of any duties. No employment may be engaged in other than as recorded in this section. In the case of involvement in clinical trials, make sure to enter the essential details here.</p>	<p>Anticipated Period of Dual Employment From August 1, 2010 to March 31, 2011</p> <p>Remuneration: <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes <u>10,000</u> yen per <u>1</u> (year(s) / month(s) / day(s) / time(s) / hour(s)) Other (_____)</p> <p>Travel Expenses: <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes</p>
<p>In the case where there has been a request for disclosure of the relevant request for dual employment, check that there are obstacles to disclosure. : <input type="checkbox"/> Organization Name (Including Name of Representative / Contents of Business) <input checked="" type="checkbox"/> Title of Office <input checked="" type="checkbox"/> Content of Duties</p>	

* In the case where disclosure of corporate documents is requested under Article 3 of the [Law Regarding Access to Information Held by Independent Administrative Agencies], the University has an obligation to disclose that information under Article 5 of the same legislation. However, under ordinary circumstances, it is not the case that everything in the requested documents must be disclosed. Only the portion(s) of a document containing information listed in the sections of Article 5 need be disclosed. This disclosure must be partial disclosure as set out in Article 6 of the same legislation. The remainder of the document is exempt from disclosure. In future, in the event of a request for disclosure of corporate documents relating to the dual employment that is the subject of this request, make sure to check that there are no obstacles to disclosure under Article 5 of the "Law Regarding Access to Information Held by Independent Administrative Agencies".